

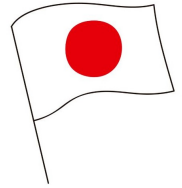
TIN TỨC VỀ UEDA

令和 5 年 6 月号



Ủy ban nhân dân thành phố UEDA
Ban Nhân quyền cộng sinh
Số ĐT: 0268-75-2245

Xuất bản hàng tháng, Tháng 6, năm 2023 (No.2)



Tại Ban Nhân quyền cộng sinh UBND thành phố Ueda (tầng 1 tòa nhà chính) có dịch vụ tư vấn toàn diện dành cho người nước ngoài sống ở thành phố Ueda.
Số điện thoại : 0268-75-2245.

Thời gian	Ngoại ngữ có thể tư vấn
Thứ 2 đến Thứ 6 9 giờ ~ 17 giờ	Tiếng Anh, tiếng Hóa, tiếng Tây ban nha, tiếng Bồ đào nha
Thứ 2, Thứ 4 và Thứ 6 9 giờ ~ 16 giờ	Tiếng Việt

Vui lòng thăm khảo trang web công thức của UBND thành phố Ueda bằng tiếng Việt.
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/79749.html>



**Ở Nhật, có khả năng xảy ra động đất nhiều.
Hãy xác nhận khi xảy ra động đất cần làm gì.**

Timeline khi xảy ra động đất

Cảnh báo sớm động đất	Nếu bạn cảm thấy rung lắc hãy đảm bảo an toàn của bạn trước.	Khi ngừng rung, giữ bình tĩnh kiểm tra trạng thái xung quanh bạn.	Sau khi xác nhận an toàn của mình, hành động kỹ càng thảm họa khác
<p>Tivi </p> <p>Radio </p> <p>ĐTDD </p>	<p>Ở nhà Đi dưới bàn và bảo vệ đầu của mình.</p> <p>Ở ngoài Xa ra từ tường khỏi, máy bán hàng tự động</p> <p>Trong thang máy Nhấn tất cả các nút và xuống ở tầng dừng</p>	<p>Đảm bảo rời ra </p> <p>Mang giày để tránh nguy hiểm </p>	<p>Giúp nhau với hàng xóm </p>
<p>Nếu tâm chấn ở gần, có khả năng bản tin sẽ không đến kịp.</p>	<p>Ở nhà Đừng chạy ra ngoài vì có nguy cơ bị các vật thể rơi xuống</p> <p>Ở ngoài Bảo vệ đầu của mình và cẩn thận vật rơi.</p> <p>Trong xe điện / xe buýt Nắm tay vịn hoặc là dây tay cầm</p>	<p>Sưu tập thông tin </p> <p>Xác nhận tình hình gia đình </p>	<p>Cưu hộ / Dập lửa </p>
	<p>Ở nhà Đừng cố gắng dập lửa bếp lò</p> <p>Tại cơ sở công cộng Đừng tập trung tại thoát ra</p> <p>Trong xe ô tô Bật đèn báo nguy hiểm và nhẹ nhàng dừng lại. Không khóa cửa.</p>	<p>Tắt Kiểm tra nguồn lửa </p> <p>Bình tĩnh dập lửa </p>	<p>Tị nạn tòa nhà kiến cổ </p>



Ngày 31 tháng 5 là “Ngày kỳ hạn nộp thuế xe hạng nhẹ và xe ô tô”.

Thuế xe hạng nhẹ sẽ đánh thuế cho chủ sở hữu ghi trong giấy kiểm định xe ô tô kể từ ngày 1 tháng 4. Nếu không sở hữu xe mà trong giấy kiểm định xe ô tô trạng thái vẫn có ghi sở hữu xe ô tô, phải chịu thuế xe hạng nhẹ.

Khi nộp thuế xe hạng nhẹ sự chuyển khoản hoặc là sự hệ thống “nộp thuế không dùng tiền mặt, trong tháng 6 UBND sẽ gửi giấy tờ chứng minh nộp thuế bằng bưu điện. Mặt khác, “Thuế xe ô tô (Phân loại)”, không gửi giấy tờ chứng minh nộp thuế bằng bưu điện.

Ban Zeimu (Nộp thuế) Số ĐT: 0268-23-5169
Ban Shuno kanri (Quản lý lưu trữ) Số ĐT :0268-23-5117
Văn phòng thuế tỉnh khu vực Tousin, Văn phòng Ueda Số ĐT :0268-25-7117



Tháng 6 là “Tháng cung cấp trợ cấp trẻ em và lợi ích đặc biệt”.

Bên UBND sẽ chuyển khoản trợ cấp trẻ em và lợi ích đặc biệt ngày 9 tháng 6 (Thứ Sáu). Người có liên quan, vui lòng kiểm tra sổ tài khoản trong ngày đó. Khi sinh con hoặc là người nuôi trẻ con dưới học sinh trung học chuyển đến thành phố Ueda, phải thử tục nộp hồ sơ. (Nhân viên công chức, vui lòng liên lạc đến nơi làm việc.) Nếu chưa nộp hồ sơ, vui lòng nhanh chóng làm thử tục. Thử tục hoàn thành bên UBND mới được chuyển khoản trợ cấp. Nếu có thắc mắc (Ví dụ: Có quyền hay không v.v...), vui lòng liên lạc đến số điện thoại dưới.

Ban Kosodate Kosodachi Sien (Ứng hộ nuôi con) Số ĐT : 0268-23-5106
Ban phục vụ người dân khu vực Maruko Số ĐT : 0268-42-1118
Ban phục vụ người dân khu vực Sanađa Số ĐT: 0268-72-2203
Ban phục vụ người dân khu vực Takeshi Số ĐT: 0268-85-2068



Bên thành phố Ueda đang tìm người muốn sống ở “Chung cư của thành phố quản lý”.

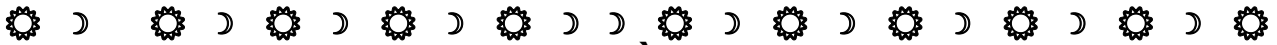
【Đối tượng chung cư có thể đăng ký】
Chikuma-cho : 2 phòng ở
Uchibori, Naka-maruko, Hagi, Miyahara, Kami-torii, Toya : Các 1 phòng ở
Thông tin phía trên sẽ có khả năng thay đổi. Vui lòng xem trang web công thức của Công ty đại chúng cung cấp nhà cửa tỉnh Nagano.

【Thời điểm có thể đăng ký】
Từ ngày 1 tháng 6 đến ngày 7 tháng 6 (Thời gian hoạt động 8:30~17:15).

【Cách lựa chọn quyết định cư dân】
Ngày 13 tháng 6, bên công ty sẽ quyết định xổ số. Nếu những chung cư không ai muốn đăng ký sẽ làm xổ số một lần nữa.

【Ngoại ra】
Ví dụ cha mẹ đơn thân, hộ gia đình lớn tuổi, hộ gia đình khuyết tật, có thể đăng ký ưu tiên mà không phải bảo đảm ý muốn.
Từ ngày 1 tháng 4, điều kiện có thể đăng ký đã mở rộng.
Chung cư của tỉnh Nagano quản lý cũng tìm người muốn sống ở. Người ta có thể đăng ký những chung cư cả thành phố quản lý lẫn tỉnh Nagano quản lý.

Công ty đại chúng cung cấp nhà cửa tỉnh Nagano, Trung tâm quản lý Ueda Số ĐT : 0268-29-7010



Tin tức về COVID-19

Đã bắt đầu làm tiêm chủng wactin giai đoạn mùa xuân năm 2023.

Người đối tượng : Trên 12 tuổi (Phải xong tiêm chủng đầu tiên.)

Tiêm chủng wactin giai đoạn mùa xuân 2023 : Từ ngày 8 tháng 5 đến cuối tháng 8)

Số lần tiêm chủng wactin : 1 lần (Phải tiêm chủng trước sau 3 tháng.)

Loại wactin: Thẻ lưỡng trị (Công ty Pfizer hoặc là công ty Moderna sản xuất.)

Đối tượng làm tiêm chủng wactin giai đoạn này là người trên 65 tuổi hoặc là người 12~64 tuổi có bệnh lý có từ trước. Nếu không có bệnh lý có trước, giai đoạn mùa thu (Sau tháng 9) là đối tượng (tất cả người 5 tuổi trở lên).

※ 5~11 tuổi, vui lòng tham khảo trang web công tức của thành phố Ueda.

※Trường hợp bạn muốn làm tiêm chủng wactin COVID-19, số điện thoại dây nóng dưới đây.

0570-079-567 hoặc là 0268-75-7181 (Có thể sử dụng chỉ tiếng Nhật.)

(Thời gian hoạt động là 9:00~17:00, Thứ 7 và chủ nhật, ngày lễ nghỉ.)

Đặt wactin bằng trang web cũng được.

QR code dưới đây. (24 giờ nối kết được.)



Phòng đối sách Coronavirus COVID-19 (Số ĐT 0268-75-6676)



Lễ hội thực hoa tại công viên Ueda-Jyoseki năm 2023



Nếu bạn tham gia lễ hội này có thể xem "Diễn kịch của võ sĩ samurai" và lấy được cây giống hoa miễn phí.

【Thời điểm lễ hội】

Ngày 10 tháng 6 (Thứ 7) 13:30~15:30

【Đối tượng có thể tham gia lễ hội】

Người sống ở hoặc là làm việc tại thành phố Ueda.

【Số người có thể tham gia lễ hội】

khoảng 30 người

【Người tham gia cần mang theo】

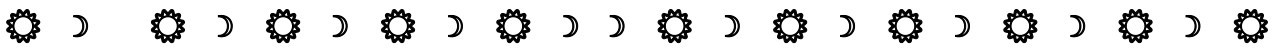
Quần áo có thể bị bẩn, Găng tay làm việc,

Mũ, Đồ uống

※Nếu bạn muốn tham gia lễ hội này, cần đặt trước bằng điện thoại. Thời kỳ đặt là từ ngày 22 tháng 5 đến ngày 2 tháng 6.

Gọi điện 0268-23-5127 (Ban Quy hoạch thành phố)





Lễ hội Honcho sẽ thực hiện



【Thời điểm】

Ngày 10 tháng 6 (Thứ 7) 15:00~18:00

【Địa điểm】

Khu vực Honcho

(Gần rạp chiếu phim “Ueda-engeki”)

Nếu bạn thăm gia lễ hội này, có thể xem kịch của siêu chiến đấu, đấu vật và biểu diễn cái trống.

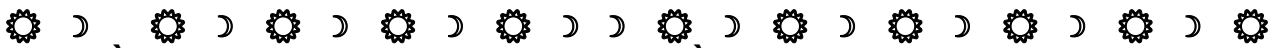
Ngoài ra, lễ hội có gian hàng thực phẩm nên có thể ăn uống được.

【Số ĐT dây nóng lễ hội】

0268-22-6755 (Tên phụ trách : Kawai)

※Thông tin chi tiết của lễ hội này có thể xem trang web dưới đây.

<http://www.ueda-honcho.jp/index.html>



Hồ bơi Aqua plaza Ueda sẽ mở “Hồ bơi ngoài trời” từ ngày 1 tháng 7



Thời gian mở cửa sáng hồ bơi
10:00~17:00 (Chỉ thời kỳ mùa hè hoạt động).

Phí vào cửa hồ bơi : 760 yên

Địa điểm hồ bơi : Ueda-shi, Kami-shiojiri 623

(Có tuyến xe buýt từ Nhà ga Ueda đến hồ bơi 1 ngày / 1 lần.)

※10 giờ 15 phút sáng, xuất phát tại “Nhà ga Ueda, cổng Oshiro.

Ngày chủ Nhật xe buýt không hoạt động.

Phí xe buýt 100 yên (Người 60 tuổi trở lên, người dưới 6 tuổi và người khuyết tật miễn phí.)

Ngày hồ bơi động cửa : Ngày 8 và 22 tháng 6 / Ngày 13 tháng 7/ Ngày 24 tháng 8.

Trang web của hồ bơi Aqua plaza : <http://www.ueda.ne.jp/~aquaplaza/>

Số ĐT của Aqua plaza Ueda : 0268-26-2626

Danh sách Bệnh Viện tại thành phố Ueda hoạt động ngày lễ trong Tháng 6 năm 2023

Thời gian hoạt động là từ 9 giờ đến 18 giờ. Thông tin này, nhóm Bác sĩ tại thành phố Ueda đã phát biểu.

Ngày	Tên của Bệnh viện	Địa chỉ	Số điện thoại	Khoa
Ngày 4 Tháng 6	Shioda Byoin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Khoa nội
	Muroga Shinryojo	Kami-muroga 13-5	0268-31-1070	Khoa nội
	Otani Geka - Ganka	Tokita 3-2-8	0268-27-2220	Khoa nội
	Murakami lin	Ote 1-2-6	0268-22-3740	Khoa nội
	Shioda Byoin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Khoa ngoại
	Otani Geka - Ganka	Tokita 3-2-8	0268-27-2220	Khoa ngoại
	Iijima Jibi-Inkouka iin	Ote 1-1-78	0268-22-1270	Khoa tai mũi họng
	Ueda-shi Naika · Syonika syoki kyukyu center Thời gian hoạt động là 20:00~22:30 ※Trước khi đi Bệnh viện này, phải trao đổi bằng điện thoại. Trước 22 giờ 30 phút phải thủ tục tiếp nhận.	Midorigaoka 1-27-21	Khoa nội 0268-21-2280 Khoa nhi 0268-21-2233	Khoa nội, Khoa nhi
Ngày 11 Tháng 6	Yanagisawa Byoin	Chuo-Nishi 1-2-10	0268-22-0109	Khoa nội
	Hashimoto lin	Maita 1	0268-38-2033	Khoa nội
	Jyonan lin	Gosyo 373	0268-22-3481	Khoa nội
	Kosato Clinic (Khoa nội, Khoa da liễu)	Kosato 1926-17	0268-28-4111	Khoa nội, Khoa da liễu
	Watanabe Hifuka / Keisei geka clinic	Komaki 374-3	0268-29-1112	Khoa ngoại
	Yoshimatsu seikei geka clinic	Ueda 1776-4	0268-25-2515	Khoa ngoại
	Ueda-shi Naika · Syonika syoki kyukyu center Thời gian hoạt động là 20:00~22:30 ※Trước khi đi Bệnh viện này, phải trao đổi bằng điện thoại. Trước 22 giờ 30 phút phải thủ tục tiếp nhận.	Midorigaoka 1-27-21	Khoa nội 0268-21-2280 Khoa nhi 0268-21-2233	Khoa nội, Khoa nhi
Ngày 18 Tháng 6	Hori kodomo clinic	Nakanojo 800-5	0268-23-5566	Khoa nội
	Ueda Kanzou clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Khoa nội
	Aozora clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Khoa nội,
	Ueda seikeigeka-naika (Chỉ khoa nội hoạt động)	Tokita 2-15-16	0268-75-7518	Khoa nội
	Kekeyu Byoin	Kekeyu-onsen 1308	0268-44-2111	Khoa nội
	Ueda Kanzou clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Khoa ngoại
	Aozora clinic	Uedahara 1331	0268-75-1100	Khoa ngoại
	Iwasa ganka clinic	Tenjin 3-5-1 Alio Ueda (Lầu 2)	0268-71-6405	Khoa ngoại
	Kanai lin (Khoa tai)	Kokubu 1122-1	0268-22-9716	Khoa mắt
	Uedahara Ladies & Maternity clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Khoa sản
	Ueda-shi Naika · Syonika syoki kyukyu center Thời gian hoạt động là 20:00~22:30 ※Trước khi đi Bệnh viện này, phải trao đổi bằng điện thoại. Trước 22 giờ 30 phút phải thủ tục tiếp nhận.	Midorigaoka 1-27-21	Khoa nội 0268-21-2280 Khoa nhi 0268-21-2233	Khoa nội, Khoa nhi
Ngày 25 Tháng 6	Koizumi clinic	Koizumi 775-7	0268-81-0088	Khoa nội
	Nisshindo lin	Chuo 3-14-20	0268-22-0558	Khoa nội
	I naika clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Khoa nội
	Chikumaso Byoin (Khoa tâm thần)	Chuo-Higashi 4-61	0268-22-6611	Khoa nội
	Saito geka lin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Khoa ngoại
	Mori rokomo clinic	Shimonogo - Otsu 346-7	0268-35-1313	Khoa ngoại
	Imai ganka lin	Shimonogo - Otsu 346-6	0268-38-1700	Khoa mắt
	Ikuta Jibi-Inkouka lin	Ikuta 3752-1	0268-41-1187	Khoa tai mũi họng
	Tsunoda Sanfujinka lin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Khoa sản
	Ueda-shi Naika · Syonika syoki kyukyu center Thời gian hoạt động là 20:00~22:30 ※Trước khi đi Bệnh viện này, phải trao đổi bằng điện thoại. Trước 22 giờ 30 phút phải thủ tục tiếp nhận.	Midorigaoka 1-27-21	Khoa nội 0268-21-2280 Khoa nhi 0268-21-2233	Khoa nội, Khoa nhi